

Glossary

<i>Aab</i>	water
<i>Akhand Path</i>	uninterrupted- Non-Stop completion of the reading of Guru Granth Sahib (sacred scripture of Sikhs)
<i>Aawat pauni</i>	to call the relatives for harvesting
<i>Assarah</i>	June
<i>Assu</i>	September
<i>Bagh</i>	a traditional embroidery
<i>Bail gaddian di dour</i>	name of game (bullock cart races)
<i>Ballian wali chatt</i>	ceiling of wooden logs
<i>Bandir killa</i>	name of game
<i>Bara</i>	cattle yard
<i>Barat</i>	marriage party
<i>Barseem</i>	fodder for cattle
<i>Barsi</i>	annual function
<i>Baran veete</i>	name of game
<i>Bazigar</i>	one who performs athletic tests of agility and dexterity
<i>Brahmin</i>	priestly caste
<i>Basmati</i>	fine quality of rice
<i>Bhanda bhandaria</i>	name of game
<i>Bhangra</i>	Punjabi folk dance
<i>Bhabi</i>	brother's wife
<i>Bhadon</i>	August
<i>Bhathi</i>	hearth designed for perching grain
<i>Bhaji/bhai sahib</i>	brother
<i>Bhain</i>	sister
<i>Bhua</i>	sister of father
<i>Bibi</i>	mistress
<i>Bidai</i>	a ritual in which girl leaves her parental house for in laws house
<i>Boli</i>	a form of folk song making sarcastic remarks
<i>Chajj</i>	a tray

<i>Chadara</i>	knee deep cloth tied round the waist
<i>Chacha</i>	younger brother of father
<i>Chachi</i>	fathers younger brother's wife
<i>Chakki</i>	used for grinding
<i>Chaitra</i>	March
<i>Chappatis</i>	thin cake
<i>Charkha katna</i>	spinning the wheel
<i>Chikko</i>	basket to keep things
<i>Chitta</i>	scattering of seeds by sprinkling
<i>Chobara</i>	room on the first floor
<i>Chulha</i>	a regular earthen stove
<i>Dada</i>	father of the father
<i>Dadi</i>	mother of the father
<i>Dalla</i>	pimp
<i>Daang</i>	long strong stick
<i>Dahi</i>	yoghurt
<i>Dal makhni</i>	lentil curry
<i>Darwaaza</i>	door
<i>Dhobi</i>	washer man
<i>Dhol</i>	musical instrument
<i>Diwan</i>	congregation
<i>Diwali</i>	festival of lamps
<i>Do fasali harsala</i>	means rotation of two main crops in twelve months
<i>Duppatta/chunni</i>	veil for women
<i>Durries</i>	mattress
<i>Falle</i>	a plough share
<i>Fufad</i>	fathers sister husband
<i>Gaggar</i>	water pitcher
<i>Gajaar da halwa</i>	made from grated carrots cooked in milk for several hours on a low flame
<i>Gandasi/ barcha</i>	the spear like weapons
<i>Gandh ferna</i>	means sending the invitations to the relatives

<i>Galicha</i>	a knitted cloth
<i>Gatka</i>	Sikh martial arts
<i>Ghee</i>	refined butter oil
<i>Ghodi</i>	white mare
<i>Gidha</i>	Punjabi folk dance
<i>Gili danda</i>	name of a game
<i>Got/gotra</i>	sub-caste, clan
<i>Guddian patolle</i>	name of game
<i>Gulel/gopian</i>	pellet bow
<i>Gurudwara</i>	Sikh Temple
<i>Gur</i>	jaggery
<i>Gurpurab</i>	religious festival commemorating a guru
<i>Gurus</i>	Sikh prophets
<i>Haltt</i>	Persian wheel
<i>Haveli</i>	big house
<i>Heer ranjha</i>	folk tale
<i>Jalebi</i>	sweet
<i>Jaith</i>	May
<i>Jowar</i>	millet
<i>Jutti</i>	traditional shoes
<i>Kabaddi</i>	a team game
<i>Kadhi</i>	made from curd
<i>Kanak di roti</i>	made from wheat
<i>Karam</i>	deeds
<i>Karyana</i>	grocery
<i>Karam</i>	deeds
<i>Kattak</i>	October
<i>Karahis</i>	pan
<i>Katchi lassi</i>	mixed with raw milk and water
<i>Kerna</i>	to pour the seeds
<i>Khand</i>	sugar
<i>Kharif</i>	summer crop season (June- October)
<i>Khandan</i>	family, race
<i>Khare bithaona</i>	ceremony during marriage

<i>Kheer</i>	rice cooked in sweetened milk
<i>Khidoo-khoondi</i>	a kind of hockey played with a ball made of cloth cuttings and a crooked stick
<i>Khoo-khoo</i>	name of a game
<i>Kila</i>	acre
<i>Kikli</i>	folk dance of girls in which they hold each other and go round and round
<i>Koh/charas</i>	a leather bucket
<i>Kotla/korra chapaki</i>	a kind of game
<i>Krrah</i>	leveling plank
<i>Kshtariya</i>	warriors and landlords
<i>Kucha</i>	made of mud
<i>Kudmai</i>	engagement
<i>Kundi sota</i>	used for crushing of spices
<i>Kupp</i>	stack of chaff
<i>Kurta</i>	long shirt
<i>Kuar dhoti</i>	a ceremony during marriage
<i>Kushti</i>	name of game
<i>Laddoo</i>	sweet
<i>Lagan/saha kadna</i>	fixing of marriage date
<i>Lalla malna</i>	name of game
<i>Langar</i>	community kitchen
<i>Lassi</i>	which is made with curd
<i>Loh</i>	a big piece of iron plate to make many thin cakes at one go
<i>Lohri</i>	a festival
<i>Loi</i>	thin warm cloth
<i>Loon miani</i>	name of game
<i>Lotas</i>	cup
<i>Lukan mitti</i>	name of game
<i>Maian pana</i>	to keep the bride and groom without bath and without changing clothes for three to four days before marriage
<i>Magghar</i>	November
<i>Magh</i>	January
<i>Makhan</i>	white butter

<i>Makki di roti</i>	made from maize
<i>Mahila mandal</i>	women organization
<i>Mama</i>	brother of mother
<i>Mami</i>	wife of mother's brother
<i>Mandi</i>	market
<i>Mandir</i>	Hindu Temple
<i>Massar</i>	husband of mother's sister
<i>Massi</i>	mother's sister
<i>Masala</i>	spices
<i>Masala karela</i>	bitter gourd stuffed with a spicy taste
<i>Matka</i>	earthen pot
<i>Matar paneer</i>	vegetable of cheese and peas
<i>Mela</i>	fair
<i>Mehra</i>	water carrier
<i>Mehndi</i>	heena
<i>Methi</i>	fenugreek
<i>Milan</i>	to meet
<i>Milni</i>	a custom in which the relatives of bride and groom embrace each other at the time of marriage
<i>Murha</i>	a chair made of reeds
<i>Nai</i>	barber
<i>Nana</i>	father of the mother
<i>Nani</i>	mother of the mother
<i>Namaste</i>	greeting
<i>Naun veete</i>	name of game
<i>Pagri</i>	traditional headgear for men
<i>Panj</i>	five
<i>Panchayat Ghar</i>	Village Council Hall
<i>Panj gitra</i>	name of game
<i>Pani warna</i>	ceremony during marriage
<i>Paranda</i>	tasseled tag for binding hair
<i>Parsad</i>	offerings of the deity
<i>Peel palngran</i>	name of game
<i>Phagun</i>	February

<i>Phid khundi</i>	name of game
<i>Phiri</i>	a square stool
<i>Phitoo</i>	traditional game
<i>Phulkari</i>	kind of embroidery
<i>Pichoo</i>	name of game
<i>Pil tikka/kanche</i>	name of game
<i>Pipal</i>	name of tree
<i>Pir</i>	Muslim Shrine
<i>Pore</i>	drill
<i>Poh</i>	December
<i>Pooranmashi</i>	full moon
<i>Pucca</i>	made of bricks/concrete
<i>Purdah</i>	to veil
<i>Rabi</i>	winter crop season (November- April)
<i>Rajma</i>	kidney beans
<i>Rassa kassi</i>	name of game
<i>Roohri</i>	organic manure
<i>Rudi marka or thara</i>	liquor made in country side
<i>Sadharn Path</i>	Completion of Normal Intermittent Reading of the Guru Granth Sahib
<i>Safa</i>	turban
<i>Salaam Aliakum</i>	peace be with you
<i>Salwar kameez</i>	Punjabi women's dress
<i>Sangeet</i>	musical evening
<i>Sant</i>	saint
<i>Sarpanch</i>	head man of the village panchayat
<i>Sardar</i>	mister
<i>Sardarni</i>	Mrs.
<i>Sarson ka saag</i>	Punjabi style spinach
<i>Sassi punnu</i>	folk tale
<i>Satsang</i>	holy congregation
<i>Sat kadna</i>	name of game
<i>Sawan</i>	July
<i>Sat Sri Akal</i>	God is truth

<i>Sehra bandi</i>	to tie a garland
<i>Sewa</i>	service
<i>Shakkar</i>	raw sugar
<i>Shudra</i>	servile peasants
<i>Sohni mahiwal</i>	folk tale
<i>Sonchi</i>	kind of game
<i>Suhaaga</i>	a big wooden log to level the ploughed land
<i>Suhag-gana</i>	sacred marriage thread
<i>Surma</i>	lead of pencil
<i>Tabbar</i>	family
<i>Tadka</i>	to fry
<i>Tandoor</i>	oven
<i>Tambol pauna</i>	the relatives of the boy give some cash to the father of bride
<i>Tappa</i>	a line or verse or song
<i>Taya</i>	fathers elder brother
<i>Tayi</i>	wife of fathers elder brother
<i>Tehsil</i>	sub-division of a District
<i>Tel pauna</i>	to put oil
<i>Thalis</i>	plate
<i>Toori</i>	straw
<i>Var Labhna</i>	mate selection
<i>Vaisakh</i>	April
<i>Vaishya</i>	farmers and traders
<i>Vatna</i>	made up of turmeric
<i>Wagh farai</i>	gift usually money given to sisters by groom when he rides a decorated mare to start for bride's home with the marriage party
<i>Zamindar</i>	land lord